

**Liikuvate osade vahele kiskumise ohu
korral kasutatava kaitseriietuse
tehnilised andmed**

Specification for protective clothing for use where
there is a risk of entanglement with moving parts

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 510:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 510:1993 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 510:1999 consists of the English text of the European standard EN 510:1993.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: Käesoleva standardi eesmärgiks on määrata kindlaks ohtlikult liikuvate masinate või seadmetega töötamisel või nende läheduses töötamisel kasutatava kaitseriietuse omadused. Kaitseriietus peab liikuvate osade vahele jäämise ohu miinimumini viima. Välja on jäetud kaitseriietus, millele esitatakse spetsiaalsed mehhaanilised nõuded, näiteks kettsaagide kasutaja kaitseriietus.</p>	<p>Scope:</p>
---	----------------------

ICS 13.340.10

Võtmesõnad: graafilised sümbolid, juhised, kaitseriietus, liikumine, mudelid, mõõtmete püsivus, märgistamine, ohtlik seade, ohud, tehnilised andmed, testid, tööriietus, õnnetuse vältimine

UDC 614.895.5 : 687.174 : 62-783.61 : 620.1

Descriptors: Work clothing, protective clothing, accident prevention, hazards, dangerous machinery, motion, specification, models, tests, dimensional stability, instructions, marking, graphic symbols.

English version

**Specification for protective clothing for use where
there is a risk of entanglement with moving parts**

Spécifications pour vêtements de protection contre le risque d'être happé par des pièces de machines en mouvement

Festlegungen für Schutzkleidungen für Bereiche, in denen ein Risiko des Verfangens in beweglichen Teilen besteht

This European Standard was approved by CEN on 1993-01-18.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard was prepared by CEN/TC 162 'Protective clothing including hand and arm protection and life jackets', the Secretariat of which is held by DIN.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the Commission of the European Communities and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the relevant EC Directive(s).

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by July 1993 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden and United Kingdom.

0 Introduction

This standard applies to specific clothing to be worn when the risk of entanglement cannot be effectively controlled by physically safeguarding moving parts of machines. *)

1 Scope

This standard specifies the properties of protective clothing intended to minimize the risk of its entanglement or intake by moving parts when the wearer is working at or near hazardous moving machinery or devices.

This standard does not cover protective clothing against injuries by moving parts of machinery for which specific standards exist (e.g. protective clothing for chain saw operators).

2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

prEN 340 Protective clothing; general requirements

3 Requirements

3.1 Design

NOTE: The requirements in 3.1 are based on the principles to obtain

- a) a cover for any other garments;
- b) a close fit;
- c) a smooth outer surface of the clothing.

3.1.1 Basic requirements

The clothing shall consist of:

- a) waist jacket (see 3.1.2) with bib and brace overall (see 3.1.3);
or
- b) waist jacket with sleeveless coverall (see 3.1.4);
or
- c) coverall with sleeves (see 3.1.4).

Design examples are shown in figure 1.

The garment shall be fastened by elements having no exposed loose ends. The fastening elements shall be concealed. Folds caused by the fastening element shall lie on the inner side of the garment.

Buttonholes, buttons, press fasteners, slide fasteners, buckles or other means of closure shall not show any signs of chemical or mechanical damage when tested according to 4.2. Buttonholes, buttons, press fasteners, slide fasteners, buckles and other metallic fastening elements shall be rust-proof and show no signs of rust when tested according to 4.2.

Seams shall be turned towards the inside.

NOTE: The fastening elements should enable rapid removal of the garment in case of an emergency.